

20. 病院の受診を促す

001A : Bサン イダノスカ。
Bさん いるのですか。

002B : ハイ オリシター。
はい おりました。

003A : ナンダベ カオイロノ ワリーゴドー。ナニシタベ。
どうしたの 顔色の 悪いこと。 どうしたんだろう。

004B : イヤイヤ。キノッサー スッカリ アヌ ヌレクサレデシマッテ [1]
いやいや。昨日ね すっかり ×× [雨で]濡れてしまっ

サンザンデガシタ。
散々でした。

005A : アー ヤッバリ ヤマサ イッタндаネー。アノグレ イグナッテユッタノヌー。
あー やっぱり 山に 行ったんだね。 あれほど 行くなって言ったのに。

006B : ンダカラ アンダノユーゴト キケバ イガッタノッサー。
それだから あなたの言うこと 聞けば よかったのさ。

007A : アラアラアラ ナンダカ。ネズモ アリソーナカオシテ。
あらあらあら なんだか。熱も ありそうな顔して。

008B : ンー ネズッポイネ二。
うーん 熱っぽいね。

009A : アー ンダスペー。 ンデ ビョーインサ イッタホー イーヨー。
あー そうですね。それで[は] 病院に 行った方 いいよ。

010B : ンーダネー。(A ウン) キョーゴソ イ イクベド イマ
そうだね。(A うん) 今日こそ × 行こうと 今

オモッテタノッサー。

思っていたのさ。

011A : ンダンダ。アノ ハヤグ ミテモラッタホー ナオリモ ハヤグナッガラー。
うんうん。あの 早く 診てもらった方 治りも 早くなるから。

012B : ンー。カゾクモ シンパイシテルヨーダガラネー。
うん。家族も 心配しているようだからね。

013A : ンー ンダスペー。 ダレー、イグナツツーノニ イグヒトダモノ。
うん そうですね。なに、 行くなつて言うのに 行く人だもの。

014B : ンダ。 アンダノユーゴト チケバ イガッタヤー。
そうだ。あなたの言うこと 聞けば よかったよ。

015A : ンー ムリシネゴトダガラ。 ンデ イッテ
うん 無理しないこと[が大事]だから。それで[は] 行って

ミテモラッテゴザイ。

診てもらってください。

016B : ハイ。

はい。

[1] ヌレクサレデシマッテ

ヌレクサレル (濡れ腐れる)。ひどく濡れることを表す。